

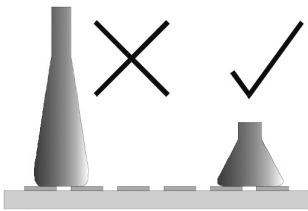
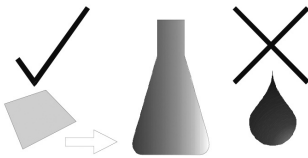
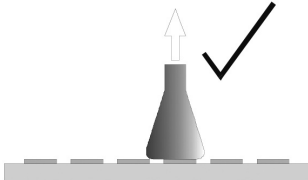
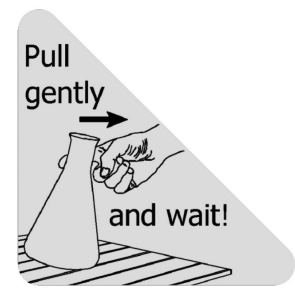


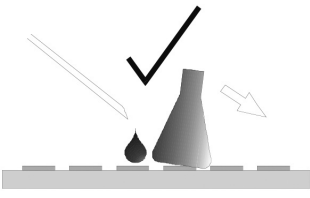
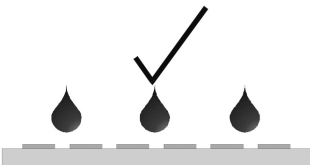
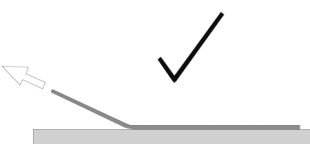
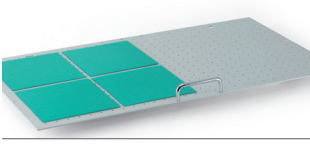
# «Sticky Stuff» Adhesive Matting

## Brief Instructions

	<p>«Sticky Stuff» is a consumable that typically needs to be replaced every 2 to 5 years. If aggressive chemicals are used frequently for cleaning or disinfection, it is recommended to replace the material every 2 years.</p>	<p>«Sticky Stuff» ist ein Verbrauchsmaterial, das typischerweise alle 2 bis 5 Jahre ersetzt werden muss. Bei regelmässigem Einsatz von aggressiven Chemikalien zur Reinigung oder Desinfektion wird empfohlen, das Material alle 2 Jahren zu ersetzen.</p>	<p>«Sticky Stuff» est un consommable qui doit typiquement être remplacé tous les 2 à 5 ans. En cas d'utilisation régulière de produits chimiques agressifs pour le nettoyage ou la désinfection, il est recommandé de remplacer le matériel tous les 2 ans.</p>
	<p>Always use protective goggles and gloves while handling glassware!</p>	<p>Bei der Handhabung von Glasgefässen Schutzbrille und Handschuhe tragen!</p>	<p>Port de gants et lunettes de protection obligatoire!</p>
	<p>For containers with a wide, flat base only. Large Erlenmeyer flasks (e.g. 3000 mL) will stick stronger than small ones (e.g. 100 mL).</p>	<p>Nur Gefässe mit einer breiten, flachen Basis verwenden. Grosse Erlenmeyerkolben (z. B. 3000 ml) haften stärker als kleine (z. B. 100 ml).</p>	<p>Uniquement pour des fioles à base plate. Les grandes fioles d'Erlenmeyer (ex: 3000 ml) ont une meilleure adhérence que les petites (ex: 100 ml).</p>
	<p>Before putting on containers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that bottom and adhesive matting is dry and clean.</li> <li>• Check flasks for any damages, <b>never use damaged flasks!</b></li> </ul>	<p>Vor dem Aufsetzen der Gefässe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen, dass Bodenfläche und Haftmatte trocken, sauber und fettfrei sind.</li> <li>• Gefässe auf Beschädigung überprüfen, <b>nie beschädigte Gefässe verwenden!</b></li> </ul>	<p>Avant de placer les fioles:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la base et la surface adhésive sont propres, sèches et non-grasses.</li> <li>• Vérifier l'intégrité des fioles.</li> <li>• <b>Ne jamais utiliser des fioles endommagées!</b></li> </ul>
	<p>Tug gently to ensure each flask is stuck. Keep in mind that formation of condensed water might occur at low temperatures or using the timer function, possibly causing accidental release of containers.</p>	<p>Vor dem Schütteln sachte an jedem Gefäss ziehen, um sicherzustellen, dass es festklebt. Bei tiefen Temperaturen bzw. bei Verwendung des Timers auf Kondenswasserbildung achten, dadurch können Gefässe ungewollt von der Haftfolie abgelöst werden.</p>	<p>Tirer légèrement sur les fioles pour s'assurer de leurs bonnes adhérences. Note: la condensation susceptible de se former à basse température ou en utilisant le temporisateur peut avoir pour conséquence un décollage accidentel des fioles.</p>
	<p>To remove flask: Push or pull neck gently and evenly and <b>wait a few seconds!</b> With large containers, it can take 20–30 seconds until flask is released. Do not use much power! Caution: Flasks may come loose suddenly!</p>	<p>Um Behälter zu entfernen: sanft und gleichmässig am Hals ziehen oder drücken und <b>einige Sekunden warten!</b> Bei grossen Gefässen kann es 20–30 Sekunden dauern, bis sich der Behälter von der Haftmatte löst. Dabei nur wenig Kraft anwenden! Achtung: Behälter können sich plötzlich ablösen!</p>	<p>Pour retirer les fioles: tirer ou pousser doucement (pas d'à-coup) sur les fioles en les tenant par le goulot et <b>attendre quelques secondes!</b> Le décollage d'une fiole grande peut prendre jusqu'à 20–30 secondes. Faire cela sans forcer! Attention: les fioles pouvant se décoller soudainement!</p>

# «Sticky Stuff» Adhesive Matting

## Brief Instructions

	<p>Flasks which are firmly attached can be released with water. For containers with large bottom surface the adhesive matting may be covered partly with the protective foil supplied with each new tray.</p>	<p>Festsitzende Flaschen können mit Wasser gelöst werden. Für Gefässe mit grosser Bodenfläche kann ein Teil der Haftmatte durch die mitgelieferte Schutzfolie abgedeckt werden.</p>	<p>Les fioles qui adhèrent fortement peuvent être décollées avec de l'eau. Pour l'utilisation de fioles avec une grande surface, il est conseillé de recouvrir une partie du carré adhésif avec le film de protection livré.</p>
	<p>Clean if tack diminishes: Rinse with warm water and scrub with soft brush or sponge, allow to dry. DO NOT use solvents/detergents/cleaning agents except mild dishwashing soap! Disinfection with quaternary ammonium compounds only; rinse thoroughly with water. If disinfection is done routinely, it might be necessary to replace the «Sticky Stuff» earlier.</p>	<p>Reinigen, wenn Haftung nachlässt: nur mit warmem Wasser abspülen und mit weicher Bürste oder Schwamm schrubben, trocknen lassen. KEINE Lösungsmittel/Detergenzien/Reinigungsmittel ausser mildem Geschirrspülmittel verwenden! Desinfektion nur mit quaternären Ammoniumverbindungen; gründlich mit Wasser nachspülen. Bei regelmässiger Desinfektion muss die Haftmatte möglicherweise früher ersetzt werden.</p>	<p>Nettoyage en cas de pouvoir adhésif réduit: rincer uniquement avec de l'eau et frotter avec une brosse ou un chiffon doux, laisser sécher. Ne JAMAIS utiliser des solvants, détergents ou agents de nettoyage à l'exception de liquide vaisselle! Désinfecter uniquement avec des composés d'ammonium quaternaire et rincer abondamment avec de l'eau. En cas de désinfection régulière, le pouvoir d'adhésion peut-être altéré et de ce fait les plaques adhésives doivent éventuellement être remplacées plus tôt.</p>
	<p>Changing of adhesive matting: Release adhesive matting on one side and pull obliquely away from the tray. Degrease tray with acetone. Apply new patches with water (see fitting instructions). Do not remove protective foil until first use.</p>	<p>Haftmatte auswechseln: an einer Seite vom Tablar lösen und schräg nach oben wegziehen. Tablar mit Aceton entfetten und neue Haftmatte nass anbringen (s. Montageanleitung). Schutzfolie erst vor Gebrauch entfernen.</p>	<p>Remplacement des plaques adhésives: détacher un côté de la plaque et tirer de façon oblique vers le haut. Dégraisser le plateau avec de l'acétone et appliquer la nouvelle plaque adhésive au préalable mouillée (voir notice de montage). Ne pas détacher le film protecteur avant la première utilisation.</p>
	<p>It is possible to apply the «Sticky Stuff» also to universal trays with drilled holes.</p>	<p>Die Haftmatte «Sticky Stuff» kann auch auf Universaltablets mit Bohrungen angebracht werden.</p>	<p>Il est possible d'utiliser les plaques adhésives sur un plateau du type «universel» (avec perçage pour pinces).</p>
<p><b>Schott Duran® glass Erlenmeyer:</b>          25–750 mL: max. 200 rpm          1000 mL: max. 250 rpm          2000 mL: max. 250 rpm          3000 mL: max. 300 rpm          5000 mL: max. 250 rpm  <b>Corning plastic Erlenmeyer flasks:</b>          125–3000 mL: max. 200 rpm  <b>Corning plastic Fernbach flasks:</b>          3000 mL: max. 250 rpm</p>	<p>Maximum shaking speeds: Only valid for flasks with 20% filling volume. Flasks and adhesive matting must be totally undamaged, clean, dry and free of grease. All information supplied without liability.</p>	<p>Maximale Schütteldrehzahlen: gelten nur für Erlenmeyerkolben mit 20% Füllung. Kolben und Haftmatte müssen vollständig unbeschädigt, sauber, trocken und fettfrei sein. Alle Angaben ohne Gewähr.</p>	<p>Les données sur la vitesse maximum de rotation sont valables uniquement avec un remplissage des fioles de 20% du volume de celles-ci. Les fioles et les plaques adhésives doivent être intactes, non endommagées, propres, sèches et non grasses. Informations non contractuelles.</p>

1210-81edf002